

**Willkommen  
Bienvenue  
Benvenuti**

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

**Vor Erstgebrauch  
Avant la première utilisation  
Prima del primo impiego**

Gerät vollständig auspacken und Verpackungsmaterial entfernen. Anbauteile und Motoreinheit reinigen: siehe Kapitel «Reinigung». Déballer l'appareil complètement et retirer le matériel d'emballage. Nettoyer les accessoires et l'unité motrice: voir au chapitre «Nettoyage». Disimballare completamente l'apparecchio e rimuovere il materiale d'imballaggio. Pulire gli accessori e il gruppo motore: vedi capitolo «Pulizia».

**Geräteübersicht  
Description de l'appareil  
Descrizione dell'apparecchio**

**Sicherheitshinweise beachten!**  
Observer les instructions de sécurité!  
Osservare le direttive di sicurezza!

**Deckel mit Einfüllöffnung**  
Couvercle avec ouverture de remplissage  
Coperchio con apertura di carico

**Mixbehälter**  
Réservoir de mixeur  
Contenitore del frullatore

**Antriebswelle**  
Arbre d'entraînement  
Braccio di rotazione

**Stufenschalter**  
Sélecteur de position  
Selettore di velocità

**P** PULSE-Stufe für Höchstzahl  
Niveau PULSE pour une vitesse maximale  
Tasto PULSE per giri alla velocità massima

**0** Aus  
OFF  
OFF

**1** Niedrige Drehzahl  
Vitesse faible  
Bassa velocità

**2** Hohe Drehzahl  
Vitesse élevée  
Alta velocità

**Anti-Rutsch-Füsse mit Saugnapf**  
Pieds antidérapants avec ventouse  
Piedini antiscivolo con ventosa



**Einfüllschacht**  
Trémie de remplissage  
Tubo di riempimento

**Sicherungsverriegelung**  
Verrouillage de sécurité  
Blocco di sicurezza

**Handgriff**  
Poignée  
Impugnatura

**Motoreinheit**  
Unité motrice  
Gruppo motore

**Gebrauchen  
Utilisation  
Uso**

**1**



**Motoreinheit stabil hinstellen**  
Placer l'unité motrice en position stable  
Collocare il gruppo motore in posizione stabile

! Auf ebener, trockener Unterlage aufstellen.  
Déplier sur une surface sèche et plate.  
• Posizionare su una superficie piana ed asciutta.

**2**



**Mixbehälter und Antriebswelle einsetzen**  
Insérer le bol mixeur et l'arbre d'entraînement  
Inserire bicchiere del mixer e braccio di rotazione

**3 Verarbeiten  
Traiter  
Utilizzare**



**3.1**

**Korrekte Anwendung  
Utilisation correcte  
Uso corretto**

**Anwendung mit Scheibe  
Utilisation avec disque  
Uso con il disco**

! Eignet sich zum Raffen und Schneiden.  
Convient pour râper et couper.  
Adatto alla grattugia e al taglio

**I Scheibe einsetzen**  
Insérer le disque  
Inserire il disco

**II Deckel aufsetzen**  
Mettre le couvercle dessus  
Inserire il coperchio

! Gerät funktioniert nur bei korrekt eingesetztem Deckel (Sicherheitsschalter).  
L'appareil ne peut être mis en marche que si le couvercle est correctement mis en place (contacteur de sécurité).  
L'apparecchio funziona solo se il coperchio è montato correttamente (interruttore di sicurezza).

**III Optional: Einfüllschacht verkleinern**  
En option: Réduire la taille de la trémie de remplissage  
Opzionale: ridurre del tubo di riempimento

**IV Zutaten einfüllen**  
Remplir les ingrédients  
Aggiungere gli ingredienti

! Keine kochend heiße Zutaten verarbeiten.  
Ne pas traiter d'ingrédients bouillants.  
• Non frullare ingredienti bollenti.

**V Gerät einstecken**  
Brancher l'appareil  
Collegare l'apparecchio alla rete

**VI Einschalten, Stopfer gleichmäßig nach unten drücken**  
Mettre en marche, enfoncer le poussoir vers le bas en exerçant une pression uniforme  
Attivare, spingere uniformemente verso il basso il pressino

! Nach 3 Min. Dauerbetrieb: Gerät während 5 Min. abkühlen lassen.  
Après 3 minutes de fonctionnement continu: laisser refroidir l'appareil pendant 5 minutes.  
• Dopo 3 minuti di funzionamento continuo: lasciar raffreddare l'apparecchio per 5 minuti.

! Nie mit den Händen in den Schacht greifen!  
Ne jamais mettre les mains dans la trémie!  
• Non inserire mai le mani nel tubo!

Zutaten nachfüllen  
Verser les ingrédients  
Mescolare gli ingredienti

**Anwendung mit Messer  
Utilisation avec couteau  
Uso con la lama**

! Eignet sich für Fleisch, Fisch, Suppe.  
Convient pour la viande, le poisson, la soupe.  
Adatta per carne, pesce, zuppa

**I Messer einsetzen**  
Insérer le couteau  
Inserire la lama

**II Zutaten einfüllen**  
Remplir les ingrédients  
Aggiungere gli ingredienti

! Keine kochend heiße Zutaten verarbeiten.  
Ne pas traiter d'ingrédients bouillants.  
• Non frullare ingredienti bollenti.  
! Gerät nicht überfüllen.  
Ne remplissez pas trop l'appareil  
• Non riempire eccessivamente l'apparecchio.

**III Deckel aufsetzen**  
Mettre le couvercle dessus  
Inserire il coperchio

! Gerät funktioniert nur bei korrekt eingesetztem Deckel (Sicherheitsschalter).  
L'appareil ne peut être mis en marche que si le couvercle est correctement mis en place (contacteur de sécurité).  
L'apparecchio funziona solo se il coperchio è montato correttamente (interruttore di sicurezza).

**IV Gerät einstecken**  
Brancher l'appareil  
Collegare l'apparecchio alla rete

**V Einschalten**  
Allumer  
Accendere

! Nach 3 Min. Dauerbetrieb: Gerät während 5 Min. abkühlen lassen.  
Après 3 minutes de fonctionnement continu: laisser refroidir l'appareil pendant 5 minutes.  
• Dopo 3 minuti di funzionamento continuo: lasciar raffreddare l'apparecchio per 5 minuti.

! Nie mit den Händen in den Schacht greifen!  
Ne jamais mettre les mains dans la trémie!  
• Non inserire mai le mani nel tubo!

**Stopfer (gross/klein)**  
Poussoir (grand/petit)  
Pressino (grande/piccolo)

**Wendbare Schneid-/Raffelscheibe**  
Disque de coupe/de râpe réversible  
Disco per taglio/grattugia reversibile

**Edelstahlmesser**  
Couteau en acier inoxydable  
Coltello in acciaio

**6**



**Zutaten entnehmen**  
Retirer les ingrédients  
Rimuovere gli ingredienti

! Gerät reinigen, siehe Kapitel «Reinigung».  
Nettoyer l'appareil, voir chapitre «Nettoyage».  
• Pulire l'apparecchio, vedi capitolo «Pulizia».

**5**



**Deckel / Scheibe / Messer entfernen**  
Retirer le couvercle / le disque / le couteau  
Rimuovere il coperchio / disco / lama

**4**



**Ausschalten und ausstecken**  
Éteindre et débrancher  
Spegnere e scollegare

! Vorsicht: das Messer läuft nach – Verletzungsgefahr!  
Attention: la lame continue à tourner – danger de blessure!  
• Attenzione: la lama continua a girare – pericolo di lesione!

**Fehlermatrix  
Récapitulatif des anomalies  
Anomalia possibili**

**Unregelmässige Geschwindigkeit**  
Vitesse irrégulière  
Velocità irregolare

**Gerät funktioniert nicht**  
L'appareil ne fonctionne pas

**L'apparecchio non funziona**

Zutaten sind zu hart, zu gross, zu fest  
Aliments trop durs, trop gros  
Ingredienti troppo duri, troppo grossi

Gerät an Strom angeschlossen?  
Behälter/ Deckel korrekt aufgesetzt?  
Deckel eingearstet?

Appareil branché sur le courant?  
Réservoir/couvercle correctement mis en place?  
Couvercle enclenché?

L'apparecchio è collegato alla corrente?  
Il contenitore / coperchio sono inseriti correttamente?  
Coperchio agganciato?

## Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici

Spannung Tension Tensione	<b>220–240 V</b> <b>50/60 Hz</b>	Gewicht Poids Peso	<b>ca. 2,4 kg</b>
Leistung Puissance Potenza	<b>600 W</b>	Fassungsvermögen Contenance Capacità	<b>1,5 l</b>
Kabellänge Longueur du cordon Lunghezza del cavo	<b>1,2 m</b>	Abmessung (L×H×T) Dimensions (L×H×P) Dimensioni (L×A×P)	<b>250×200×380 mm</b>

## 5 Jahre Garantie 5 ans garantie 5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

## Vertrieb Distribution Distribuzione

LANDI Schweiz AG  
Schulriederstrasse 5  
CH-3293 Dotzigen  
www.land.ch

Garden Center Plus  
L-3, rue F.W. Raiffeisen  
L-2411 LUXEMBOURG  
Tel.: (+352) 28 38 49 07

## Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur originale, von LANDI genehmigte Zubehör verwenden. N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI. Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Ne pas tirer la fiche hors de la prise/avec des mains humides. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo/con le mani bagnate.

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!

Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble! Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA). Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr! Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure! Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Reinigung, bei Störungen während Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben. Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d'absence de surveillance, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment. Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile. Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen. Éteindre les appareils en feu uniquement avec une couverture d'extinction. Spegnere gli apparecchi incendiati solo con apposita coperta antifuoco.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen. Veuillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Non deve penetrare nessun liquido nell'interno dell'apparecchio.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit! Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden. Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé. Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé. Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouvertures de l'appareil. Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire l'apertura dell'apparecchio.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur. Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé. Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouvertures de l'appareil. Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire l'apertura dell'apparecchio.

Gerät stehend auf trockener, ebener und stabiler Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen. Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane et stable. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger. Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana e stabile. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschiessen. Gefüllte Geräte nicht versetzen. Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé. Ne pas déplacer des appareils remplis. Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza. Non spostare l'apparecchio pieno.

Das Messer ist scharf! Auch bei ausgeschaltetem Gerät oder beim Reinigen nur mit äußerster Vorsicht vorgehen. Vorsicht vor beweglichen Teilen – Verletzungsgefahr! Le couteau est tranchant et doit donc être manipulé avec la plus grande précaution, par exemple lors du nettoyage, même lorsque l'appareil n'est pas branché. Attention aux pièces en mouvement – risque de blessures! La lama è tagliente! Usare la massima cautela anche quando l'apparecchio è spento o durante la sua pulizia. Attenzione alle parti in movimento – pericolo di lesione!

Umgebungstemperatur darf nicht unter den Gefrierpunkt fallen. La température ambiante ne doit pas descendre en dessous de zéro. La temperatura ambiente non deve scendere al di sotto del punto di congelamento.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben. L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Entsorgung/Umweltschutz  
Elimination/Protection de l'environnement  
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

## Reinigung Nettoyage Pulizia

Immer Netzstecker ausstecken und Gerät abkühlen lassen. Toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil. Estrarre sempre la spina e lasciar raffreddare l'apparecchio.



Motoreinheit feucht abwischen, trocken lassen  
Essuyer l'unité motrice avec un chiffon humide et laisser sécher  
Pulire il gruppo motore con un panno umido e poi lasciare asciugare

Keine Lösungsmittel verwenden  
Ne pas employer de solvants  
Non usare mai soluzioni contenenti acidi

Motoreinheit nie in Wasser eintauchen oder unter fließendes Wasser halten.  
Ne jamais tremper l'unité motrice dans l'eau, ni le passer sous l'eau courante.  
Non immergere il gruppo motore in acqua, né tenerla sotto l'acqua corrente.



Mit heissem Spülwasser waschen, nachtrocknen  
Laver à l'eau chaude avant de bien sécher  
Lavare con acqua calda, poi asciugare

Nicht spülmaschinenfest! Vorsicht: das Messer ist sehr scharf – Verletzungsgefahr!  
Ne pas mettre au lave-vaisselle! Attention: la lame est très coupante – risque de blessure!  
Non lavare in lavastoviglie! Attenzione: la lama è molto affilata – pericolo di lesione!

# PRIMA VISTA

## Gebrauchsanweisung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso

DE  
FR  
IT  
**Multi-Küchenmaschine  
Robot de cuisine multi.  
Robot da cucina multifunzione**



Art. Nr. 73178.01  
81701